

# **TITO**

## **Apóstol Pablopaj Escribiskan Carta**

### *Saludo*

<sup>1</sup> Noka, Pablo, Diospaj sirvejnin cani Jesucristopaj cachaskan apóstol, Diospaj ajllaskancunata creeyman pusamunaypaj, Diospaj verdad niskanta yachanancupaj religionninchisman jina, <sup>2</sup> wiñay causayta confianzawan suyanancupaj. Mana llullacoj Dios prometecun chay causaytaka, manaraj cay pacha cachajtin. <sup>3</sup> Cunanka, Dios ajllaskan tiempopi evangelionta rejsichiwanchis. Dios Salvadorninchistaj mandawan cay evangeliota willaranaypaj. <sup>4</sup> Cay cartata escribimuyqui, Tito, creeyninchispi verdadero churíy. Munani Dios Tatanchis Jesucristo Salvadorninchispiwan kanta bendicinanta favorninwan sonko tiyaycuyninwan.

### *Titopaj llanc'anan*

<sup>5</sup> Unu muyuycuska Creta llajtapi sakemuyqui ruwanaraj caskancunata jallch'anayquipaj, sapa iglesiapi encargadocunata churanayquipaj noka mandaskayman jina. <sup>6</sup> Uj encargadoka allinta causanan, mana imamantapas juchachanata jina. Ch'ulla warmipaj kosan canan, wawancuna creyente canan, mana viciocunapi purej, nitaj mana casucoj, mana juchachaska canancupaj. <sup>7</sup> Iglesiapi churaska pastorka Diospaj obranta cuidaj; chayraycu sumaj allinta causanan, mana

paylla casuna munaj, mana rato phiñaricoj, mana machaj, mana makanacoj, mana allinmanta mana kolke jap'ekay munaj. <sup>8</sup> Astawanka wasinpi visitacunata listo jap'ekajpuni canan, allin runa, allin yuyayniyoj, justo cabal, Diosllapaj causaj, pay quiquin cuidacoj. <sup>9</sup> Verdadero evangelio yachachiskapi jap'icunan, sumaj yachachiywan ujcunatapapas animananpaj, Diospaj verdad niskan contra cajcunata entendichinanpaj.

<sup>10</sup> Achqhayoj mana casucojcuna cancu, circuncisión costumbre ruwanata mat'iy munajcuna. Yankha kasi parlaycunawan runacunata engañancu. <sup>11</sup> Chaycunata jup'ayachina. Familiatapacha pantachispa urmachincu; mana yachachinata yachachincu kolketa jap'ekanancupaj.

<sup>12</sup> Quiquin Cretamanta uj profeta llajtamasincunamanta nerkan: “Cretapi cajcunaka llullacuncupuni, sajra animalcuna jina, miqhuylla munajcuna, kellacuna” nispa. <sup>13</sup> Chay profetataj verdadta nin; chayraycu sinchita c'amiyichis, verdadllapi creenancupaj, <sup>14</sup> judiocunapaj waquichiska cuentoncunata mana casunancupaj, verdad evangeliota wasanchajcunapaj mandacuskancutapas mana casunancupaj.

<sup>15</sup> Limpio yuyayniyojcunapajka tucuy imapas limpio. Mana creejcunapajtaj mana limpio yuyayniyojcunapajpiwan ni imapas limpio canchu, pensaskancu concienciancupas khelli caskanraycu. <sup>16</sup> Paycuna “Diosta rejsiyu” nincu, chaywanpas ruwaskancuwan sut'inchacuncu

niskancu mana verdad caskanta. Diospaj chejniskan sajracuna cancu, mana casucojcuna, sumajta ruway mana atejcuna.

## 2

### *Sumaj yachachina*

<sup>1</sup> Niskayqueka sumaj yachachiskaman jinapuni canan. <sup>2</sup> Machu runacunaka causaynincupi allinta purej canancu, respetanapaj jina, allin yuyayniyoj; creeynincupi, munacuynincupi, callpachacuynincupi sumaj canancu, sufriycunata aguantanancupaj. <sup>3</sup> Ajinallatataj paya warmicunapas allinta causanancu, Diosta respetaspa. Mana simi apaycachajcuna, mana machajcuna canancu. Sumaj ejemplo canancu, <sup>4</sup> sipas esposacunata yachachispa, kosancuta wawancutapas munacunancupaj, <sup>5</sup> allin yuyaywan cuidacojcuna canancupaj. Ch'uwa canancu, wasinpi ruwanacunata ruwajcuna, sumaj sonkoyojcuna, kosancuta casucojcuna, Diospaj evangelionmanta mana pipas millayta parlanapaj.

<sup>6</sup> Ajinallatataj waynacunatapas animay, yuyaywan cuidacunancupaj. <sup>7</sup> Kan quiquiyqui tucuy imapi allin ejemplo cay. Yachachichcas-paka tucuy respetowan Diospaj verdad niskanman jina ruway, <sup>8</sup> sumajta parlaspa, mana pipas juchachananpaj. Ajinapi p'enkaconka maykenpas contra cajka; mana atenkachu ni ima mana allintapas nokanchismanta parlayta.

<sup>9</sup> Uywaskacunata yuyaychay patronnincuta tucuy imapi casunancupaj; sumaj cachuncu, mana kallaricojcuna. <sup>10</sup> Ama suwacuchuncuchu,

manachayri tucuy imapi confianapaj jina cachuncu, tucuy causaynincupi ricuchinancupaj Dios Salvadorninchismanta yachachiska sinchi allin caskanta.

<sup>11</sup> Dios sumaj cayninta ricuchiwanchis, tucuy runacunaman salvacionta apamuspa. <sup>12</sup> Diospaj chay sumaj caynenka yachachiwanchis mana allincunata jucha munaycunatapas sakepunata, cay pachapi yuyaywan allin causanata, Diosta sirvispa. <sup>13</sup> Causananchis prometiwaskanchis junt'acunanta cusicuywan suyaspa: athun Dios Salvadorninchis Jesucristopaj glorioso atiywan cutimunanta. <sup>14</sup> Payka wañorkan nokanchis-raycu, tucuy mana allinmanta salvanawanchispaj, limpiochanawanchispaj, paypajta cananchispaj, allin ruwayta munananchispajpiwan.

<sup>15</sup> Chayta yachachinayqui, animanayqui, juchata reparachinayqui tucuy derechowan. Mana pipas mana casuranasunquichu.

### 3

#### *Creyentecuna imayna causanancu*

<sup>1</sup> Creyentecunaman yuyachiy, gobiernota autoridadcunatapas casuchuncu, listopuni cachuncu sumajcunata ruwanancupaj. <sup>2</sup> Ama pimantapas parlachuncuchu mana allintaka; pacienciayoj cachuncu; sumaj caywan, humilde sonkowan causachuncu tucuy runacunawan.

<sup>3</sup> Ñaupaj, nokanchiska Diosta mana casucoj mana entendej carkanchis. Chincaska purerkanchis; tucuy ima jucha munaskanpaj viciocunapajpiwan apaskan carkanchis.

Juchallicuspa causarkanchis, envidiacuspa, chejniska, chejninacuspataj uj ujcuna.

<sup>4</sup> Dios Salvadorninchis sumaj cayninta munacuynintawan ricuchispa, <sup>5</sup> salvawanchis, mana ima allin ruwaskanchisraycuchu, manachayri qhuyapayawaskanchisraycu. Juchanchismanta mayllawaskanchisraycu Dios mosojmanta nacichiwanchis; Santo Espíritu uqhunta cay mosoj causayta kowanchis.

<sup>6</sup> Salvadorninchis Jesucristoraycu Santo Espirituta kowanchis, mana jarc'acuspa.

<sup>7</sup> Sumaj cayninwan juchamanta librawanchis, suyaskanchis wiñay causayta jap'ekananchispaj.

<sup>8</sup> Chayka ciertopuni, munanitaj chayta achqha cutita willanayquita, Diospi creejcuna allin ruwanapi afanacuncupaj. Chay yachachiycunaka sumaj cancu, sirvin tucuytaj.

<sup>9</sup> Ama chapucuychu sonso churanacuycunapi, abuelocunapaj sutincunamanta parlaycunapi, ch'ajwaycunapi, ni Moisespaj leyninmanta ch'ajwaycunapipas. Chaycunaka mana imapajpas sirvincuchu, yankha ch'usajlla.

<sup>10</sup> Iglesiapi pipas waj wajman creyentecunata t'ipinman chayka, uj iscay cuticama c'amiy. Mana casusunquichu chayka, iglesiamanta wijch'orkoy. <sup>11</sup> Yachanayqui can chay runaka millay yuyayniyoj caskanta; quiquin juchanwan juchachaska canka.

### *Cunaycuna*

<sup>12</sup> Artemasta chayri Tiquicota kanman cachamojtiy, imaynamantapas puriypuni Nicopolispi tupanawayquipaj. Chaypi kasay

tiempota pasayta pensani. <sup>13</sup> Tucuy ima atiskayquiwan Zenas abogadota Apolostapas yanapay, ima necesitaskancuta kospa, paycuna mana imamantapas pisispa astaqui purinancupaj. <sup>14</sup> Hermanonchiscuna yachakachuncu allin ruwayta, necesitajcunata yanapayta, causaynincu sirvej cananpaj.

### *Saludocuna*

<sup>15</sup> Tucuy nokawan cachcajcuna saludamusunquichis. Munaska creyente amigonchiscunata saluday. Dios favorninwan tucuy kancunata bendicichun. Ajina cachun.

**Mosoj Testamento**  
**New Testament in Quechua, North Bolivian**  
**(BL:qul:Quechua, North Bolivian)**

copyright © 1985 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, North Bolivian

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, North Bolivian [qul], Bolivia

**Copyright Information**

© 1985, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, North Bolivian

**© 1985, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

30f58240-586a-56bd-ba1f-98709b80034e